



Вибори у Саскачевані
#301-3303 Hillsdale Street
Regina SK S4S 6W9

Хто має право голосувати

Голосувати на провінційних виборах 4 квітня мають право:

- громадяни Канади;
- особи, котрим виповнилося 18 років;
- мешканці Саскачевана, котрі на момент проведення виборів проживають у провінції щонайменше шість місяців.

Якщо ви не отримали Інформаційної картки виборця (VIC – Voter Information Card) до 18 березня, **зареєструйтеся для голосування** на сайті: elections.sk.ca/voterregistration або **зателефонуйте а номером: 1-877-958-8683**.

Зразок Інформаційної картки виборця дається нижче.

Участь у голосуванні студентів або осіб, що проходять військову службу

На виборах мають право голосувати мешканці Саскачевана, які на теперішній час навчаються за межами провінції, як і студенти з інших провінцій, що нині навчаються в Саскачевані.

На виборах мають право голосувати особи, які проходять військову службу в Збройних силах Канади, та члени їхніх сімей зі Саскачевана. Особи з інших провінцій, що проходять військову службу у Збройних силах Канади на території Саскачевана, та члени їхніх сімей мають право голосувати також.

Більше довідатися про те, як віддати свій голос, можна на веб-сайті: elections.sk.ca.

		This Voter Information Card (VIC) is for:	If this information is not correct, update it online at: elections.sk.ca or call: 1-877-958-8683.
		John Sample 4321 Long Street P.O.Box 123	
Bring this Voter Information Card and ID with you to vote.			
Constituency:	Name Goes Here		
Polling Division:	Poll Number Goes Here		
Advance Voting Days You may vote at any one of the following locations on these dates and times			
Tuesday March 29, 2016	Saskatoon Silver Spring Willow Grove		
Wednesday March 30, 2016	Little Red River First Nation, Little Red River First Nation/Montreal Lake First Nation		
Thursday March 31, 2016	St. Angela School		
Friday, April 1, 2016	Little Red River First Nation, Little Red River First Nation/Montreal Lake First Nation		
3 p.m. to 10 p.m. CST	Brownell School		
	247 Russell Road, Saskatoon		
Saturday, April 2, 2016	Silverwood Heights School		
Noon to 7 p.m. CST	Little Red River First Nation, Little Red River First Nation/Montreal Lake First Nation		
	Brownell School		
	247 Russell Road, Saskatoon		
	Brownell School		
	247 Russell Road, Saskatoon		
	St. Angela School		
	302 Russell Road, Saskatoon		
Election Day You vote at: See elections.sk.ca for Election Day location accessibility			
Monday, April 4, 2016	Martensville High School		
9 a.m. to 8 p.m. CST	Little Red River First Nation, Little Red River First Nation/Montreal Lake First Nation		

День виборів: 4 квітня 2016 р.

Коли, де і як проголосувати на Провінційних виборах у Саскачевані 2016

Важливі дати

Внесення виправлень і доповнень 22 березня – останній день внесення виправлень до вашої інформації у списку виборців.

23 березня – останній день занесення у список виборців.

Голосування поштою

28 березня – останній день подання заяви на отримання бюлетеня для заочного голосування.

4 квітня – дата відправлення бюлетеня для заочного голосування на поштовому штемпелі має бути не пізніше 4 квітня 2016 року.

Голосування вдома

28 березня – останній день, щоб домовитися про візит для голосування вдома.

з 29 березня по 2 квітня – візити працівників виборчої комісії для голосування вдома.

Попереднє голосування

Виборці, які мають право голосувати, можуть це зробити заздалегідь: **з 29 березня по 2 квітня**

День виборів

4 квітня з 9 а.м. до 8 р.м. за центральним часом (CST)

З цього починається майбутнє.

Аби голосування відбулося просто і швидко, візьміть зі собою на вибори вашу **Інформаційну картку виборця (VIC)**. Ваша Інформаційна картка виборця надіслана вам у цьому пакеті.



Способи голосування

Попереднє голосування

Попереднє голосування відбуватиметься з 29 березня по 2 квітня. Попередньо проголосувати можна буде за будь-якою адресою для попереднього голосування у вашому виборчому окрузі в один з цих п'яти днів. Адреси для голосування вказані у вашій Інформаційній картці виборця. Не забудьте взяти зі собою документ, що посвідчує вашу особу!

Години для попереднього голосування:

3 29 березня по 1 квітня: з 3 р.м. до 10 р.м. за центральним часом (CST);

2 квітня: з полудня до 7 р.м. за центральним часом (CST).

Голосування в день виборів

4 квітня – день виборів, а також останній день, коли можна буде віддати свій голос.

Усі виборчі пункти в Саскачевані працюватимуть з 9 а.м. до 8 р.м. за центральним часом (CST).

Адреса вашого виборчого пункту зазначена у вашій Інформаційній картці виборця. Аби голосування відбулося просто і швидко, візьміть зі собою вашу Інформаційну картку виборця. Також не забудьте взяти зі собою документ, що посвідчує вашу особу.

Голосування в лікарні

Якщо 4 квітня ви перебуваєте в лікарні, то можете проголосувати там, навіть якщо вона знаходиться за межами вашого виборчого округу.

Голосування вдома

Якщо у зв'язку з інвалідністю ви прикуті додому, то можете домовитися, щоб виборчий працівник прийшов до вас, аби ви та ваш опікун, якщо він має право голосувати, віддали свій голос за одного з кандидатів. Голосування вдома відбуватиметься з 29 березня по 2 квітня. Щоб домовитися про візит для голосування вдома, зв'яжіться з вашою місцевою виборчою дільницею до 28 березня. Перелік виборчих дільниць можна знати на нашому веб-сайті або отримати за телефоном: 1-877-958-8683.

Голосування поштою

Якщо в період голосування ви перебуваєте за межами власного виборчого округу чи вам так зручніше, то можете проголосувати поштою або на вашій місцевій виборчій дільниці заздалегідь.

Більшу інформацію про крайні терміни та процедуру голосування поштою можна отримати за номером: 1-877-958-8683 або на нашому веб-сайті: elections.sk.ca.

З нетерпінням чекаємо на вашу участь у прийдешніх провінційних виборах.

д. Майкл Бода
Голова виборчої комісії
Провінція Саскачеван

День виборів: 4 квітня 2016 р.

Для голосування потрібні документи, що посвідчують вашу особу

Ці документи мають підтверджувати вашу особу (ім'я) й адресу. У вас є три варіанти:

1. Посвідчення водія чи інший ідентифікаційний документ, виданий державою, на якому є ваше ім'я, фотографія та адреса. Це повинна бути ваша цивільна адреса (адреса проживання), юридичний опис відведеної у власність землі, ділянка/кварта/план або резервація корінних мешканців Канади.
2. Два документи, що посвідчують особу, на обох з яких повинне бути вказане ваше ім'я, а на одному — ваша адреса. Наприклад, ваша картка медичного страхування чи рахунок за комунальні послуги. Приймається більше ніж 50 документів. Вони перелічені на зворотній стороні вашої Інформаційної картки виборця та на сайті: elections.sk.ca/bringID.
3. Ви можете підписати відповідну декларацію у виборчому пункті, і вашу особу зможе підтвердити один із зареєстрованих виборців з вашого виборчого округу, наприклад, ваш сусід чи співмешканець. Одна людина може підтверджувати лише одну особу.

Допомога в голосуванні

Наш обов'язок — дати можливість проголосувати всім громадянам. У разі потреби виборчі працівники можуть надавати допомогу виборцям під час голосування. Перевірити, що доступно у вашому виборчому пункті, можна в Інформаційній картці виборця. Якщо у вас немає змоги проголосувати заздалегідь чи в день виборів, ознайомтеся з іншими способами голосування, переліченими в цьому посібнику. Аби дізнатися більше про можливості голосування, зверніться до вашої місцевої виборчої дільниці, тому що часто додаткові зручності можна забезпечити, якщо їх запланувати завчасно.

Веб-сайт:
Телефон:
Електронна
адреса:
Twitter:

elections.sk.ca
1-877-958-8683
info@elections.sk.ca
[@ElectionsSask](https://twitter.com/ElectionsSask)